

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΟΛΑΝΕΣΚΟΥ

ΠΡΕΣΒΕΤΟΥ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ο ΠΡΩΤΟΣ ΧΟΡΟΣ

ΚΩΜΩΔΙΑ ΜΟΝΟΠΡΑΚΤΟΣ

ΛΙΑ

Εἰπέ ταῖς καὶ σὺ ὅ, τι σοῦ κατεβῆ...
Λόγου χάριν, ἐρώτησέ τας διὰ τὴν ύ-
γειαν των...

POBEANOS

Χωρίς δλλο! Νὰ ιδῆς ἔξαφνα τὴν τρελ-
λὴ τὴν Κοντέσα νὰ ἀνοίξῃ τὸ κορδέ της
ἐνώπιον τῶν ξένων ἀνθρώπων διὰ νὰ
ἀκούσω τοὺς παλμοὺς τῆς καρδίας της!
Φαντάσου διὰ νομίζεις διὰ πάσχει τὴν
καρδίαν καὶ διὰ θὰ ἀποθάνῃ ἐξ ἀνευρι-
σμοῦ! Θὰ ὑπέφερε βεβαίως πρὸ 40 ἑτῶν
ἀπὸ τὴν καρδίαν της, ή ὁποιοῦς ἐπαλλα-
πολὺ ύψος δλλας τὰς ἐπόψεις, ἀλλὰ τώρα
δέδαια θὰ ἐβαρύνθη νὰ πάλλῃ εἰς τὸ ξη-
ρὸν αὐτὸς στῆθος, τὸ ὄποιον ὑπέστη δέκα
γενεᾶς καὶ μερικάς ἐπιδρομάς!

ΛΙΑ

Παναγία μου! τί κακὴ γλώσσα ποῦ εἶδαι!

POBEANOS

Ἐγώ; Λέγω καὶ ἔγώ ὅ, τι λέγει καὶ ὁ
κόσμος δὲ ὄποιος βεβαίως θὰ γνωρίζῃ καλ-
λίτερα πρὸ τόσων ἑτῶν αὐτὸς τὸ φτιασι-
δωμένο μοῦτρο μὲ τὰς ἀπαιτήσεις του
διὰ κατάγεται ἀπὸ τὸν αὐτοκάρατορα Πέ-
τρον!... Μάλιστα, κοκόνα Λοξίτσα! Ἐχό-
ρευσε δυστὸν μὲ τὸν Θεόδωρον Βλαδιμύρε-
σκον εἰς τὸ Κοτροτσένι, ἐφαγεὶς μαρτυρία
μὲ τοὺς Τούρκους Πασάδες, εἰς τὸ Γιούγε-
βον ἐχαριεντίσθη μὲ τοὺς Κοζάκους τοῦ Νι-
κολάου Παύλοβιτς, ὑπανδρεύθη ἐνα Μολ-
δανὸν Ποστέλνικον, τὸν ὄποιον ὑπάτησε
μὲ ἔνα Ούγγρον Χονδέδ, ἀπὸ τὸν ὄποιον
ἔφυγε μὲ ἔνα βιενέζον χοροδιάσκαλον,
ὅταν δὲ ἐπέστρεψεν ὑπανδρεύθη τὸν μα-
καρίτην Ἀνδρονάκην Σιμιζέάνον, ἐπῆγε
εἰς δλλὰ τὰ μέρη τοῦ κόδυμον, ὥστε δὲ καῦ-
μένος δὲ πατέρας μου ἐλεγεν εἰς τὴν μη-
τέρα μου διὰ τὸ χρήστον νὰ μᾶς ἐπισκεφθῇ:
· Πρόσεχε, γυναικα, διότι πάλιν ἔρχεται
τὸ "Ημεροδόγιον τοῦ Καρκαλέκη, τὸ
γηραιμένο εἰς 40 γλώσσας"!...

ΛΙΑ (ἐκρηγνυμένη εἰς γέλωτα)

· Ήξεύρεις διὰ δὲν σὲ ἐνόμιζα τόσον
ἀστεῖον, φίλατε Γεώργῳ! · Αφ' ὅτου ὑπαν-
δρεύθημεν πρώτην φοράν σήμερον δὲ
βλέπω τόσον εὐθυμον καὶ μὲ οἰστρον τό-
σον σφριγωντα κηπι κωμικόν.

POBEANOS

Βλέπεις, φίλατάν, τί θὰ εἰπῃ νὰ ζῆς
διὰ τοὺς δλλους καὶ δχι διὰ τὸν ἑαυτὸν
σου; καταντῆς νὰ μὴ σὲ γνωρίζῃ οὔτε ν-
σύζυγός σου! (πνει) "Αχ! σάν νὰ ἐδρού-
σθην!" (πνευθύνει απασμὸν εἰς τὸν χέρα). Αὐτό
εἶναι διὰ σᾶς, καλοὶ καὶ ἀγαπητοὶ προσ-
κεκλημένοι μου, οἱ ὄποιοι εἰσθε τόσον
διακριτικοὶ καὶ εὐγενεῖς, ώστε, αἰσθανό-
μενοι πόσον μου κάθεται τὸ στομάχι
αὐτός δὲ χορδός, κάμνετε διὰ τὸν στενο-

χωρίαν σου;... Εἰπὲ τὴν ἀληθειαν, δὲν
εἶναι ἔτσι;

ΛΙΑ (διστάζουσα)

"Οχι, πῶς ημπορεῖς νὰ πιστεύσῃς τοι-
ούτον τι; · Ήξεύρεις διὰ σὲ ἀγαπῶ καὶ
διὰ σὲ ὑγάπινδα πάντοτε πολὺ!"

POBEANOS

Ναὶ, ἀλλ' ἀπὸ σήμερον ίσως καὶ περι-
σσότερον! (τελων πρὸς αὐτὴν τὴν χειρά του) Ελθέ, νὰ σφραγίδωμεν τὸ νέον συμβό-
λαιον τοῦ βίου μας. Νὰ ζῶμεν πρώτιστα
διὰ ημᾶς αὐτούς καὶ μόνον διὰν στενο-
χωριθμῶν μὲν δὲν αναγκαζόμεθα ἐκ κοι-
νωνικῶν καθηκόντων νὰ ζῶμεν καὶ διὰ
τοὺς δλλους! Θέλεις; (τῇ προσφέρει ποτήριν
οἴνου) "Ελα νὰ συγκρούσωμεν τὰ ποτήρια!
Εἰς ύγειαν σου, φίλατάπι!

ΛΙΑ

Εἰς ύγειαν σου, ἀκριβέ μου καὶ ἀγαπη-
τέ μου Γεώργῳ! (ἀσπάζονται).

POBEANOS

· Ακόμη μίαν φοράν! (ἀσπάζονται) Καὶ
τώρα δφες με νὰ προπίω καὶ ὑπὲρ τῶν
προσκεκλημένων μας, ἐνόσῳ διαρκεῖ ἀ-
κόμη ὁ οἰστρός μου (μὲ προσπεποιημένη φω-
νήν) Κυρίαι καὶ Κύριοι! Δὲν ἔχω λόγους
νὰ σᾶς εὐχαριστήσω διὰ τὴν ὑψηλὴν τι-
μὴν τὴν δοπίαν μᾶς ἐκάματε συναθροι-
σθέντες (έντων); μετά τοσαύτης κολα-
κευτικῆς σπουδῆς εἰς τὰς αἰθού-
σας μας καὶ τρώγοντες εἰς τὸ ἔξαίσιον
αὐτὸς δεῖπνον μετά δρέξεως καταδεικνυ-
ούσης τὴν εὐάρεστον κατάστασιν τῆς ύ-
γειας σας! · Η δρεξις αὐτὴ δύναμαι νὰ εἰ-
πω διὰ εἶναι τρανὴ ἀπόδειξις διὰ εἰσερ-
χόμενοι ἐνταῦθα ἐλπιμονήσατε διὰ ἔρχε-
σθε πρὸς ιατρόν, τοῦ δοπίου τὸ ιερώτε-
ρον καὶ ἐπικερδέστερον τῶν καθηκόντων
του εἶναι νὰ θυσιάζηται διὰ τὴν πάσῃσι
ἀνθρωπότητα! Διὰ τοῦτο θὰ μοι ἐ-
πιτρέψῃ νὰ σᾶς εὐχηθῶ πολλάς καὶ αι-
σίας ἐπιτυχίας τῆς αὐτῆς φύσεως ἐν τῷ
σταδίῳ ὑμῶν ως προσκεκλημένων εἰς γεύ-
ματα, ἐπιψυλασσόμενος συγχρόνως τὸ δι-
καιώμα νὰ θεραπεύω καὶ ἔκαστον ἐξ ύ-
μῶν δωρεάν, ἀρκεῖ μόνον νὰ μὴ ἔχητε
τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἀσθενῆτε ἐντὸς τῆς οι-
κίας μου. Νὰ ζήσετε! καὶ ημεῖς ἐπίσης!
(πίνει).

ΛΙΑ

Μοῦ κακοφαίνεται διὰ δὲν εἶναι παρὼν
δ Ζορνέσκος νὰ δὲ ἀκούῃ, θὰ ἔχαιρε ὑ-
περβολικά ἐὰν σὲ ἔβλεπε τόσον καλὰ δια-
τεθειμένον... · Αληθεια, νομίζω διὰ καὶ
αὐτὸς ἀργεῖ νὰ ἐλθῃ... Παρηλθον δις εἰ-
κοσι δεπτά ἀφ' ὅτου μᾶς ὑπερσχέθη διὰ
θὰ ἐπανέλθῃ...

POBEANOS

· Ενδεκα περασμέναις! Φίλατάπι μου τὰ
πρόγιματα εἶναι σκούρα. "Ας ἀφήσωμεν

κατά μέρας τὰ χωρατά, δέν μοῦ χωρεῖ εἰς τὸ κεφάλι μου πῶς δέν ἥλθεν ἀκόμη κανεῖς, οὔτε τὸ παραμικρὸν ἀξιωματικὸν! Φαινεταὶ, δτὶ θὰ καίεται ἢ πόδις ἢ ὅτι θὰ εἶνε καὶ ἄλλοῦ χοροῦ διότι ἀλλώς δέν ἡμπορῶ νὰ ἔξηγήσω αὐτὴν τὴν χωριατιά. Τῷρα ὅσον ἀφορᾷ ἐμέ, τὸ πρᾶγμα δέν ἔχει σπουδαιότητα, τούναντίον μάλιστα, διὰ σὲ δῆμως εἶνε ὅχι μόνον κακός οἰωνός διὰ τὸ μέλλον. ἀλλὰ τρανὴ ἀπόδειξις δτὶ ὃ κόδιμος δέν θέλει νὰ λάβῃ ὑπ' ὅψιν τὰς προσκλήσεις σου!

ΑΙΑ

Καὶ δῆμως τὰς ἔκαμα μὲ δῆλην τὴν τάξιν, πρὸ δικτὼ ἀν δῆμος καὶ πρὸ δέκα ἡμερῶν. Ἐγράψαμεν ἐγώ ἢ μάτηρ μου τὰς προσκλήσεις κατὰ τὸν κατάλογον τὸν δοϊον μᾶς ἔδωκες καὶ τὰς ἔδωκα εἰς τὸν Συμεὼν νὰ τὰς διανείμη. Δέν εἶνε δυνατὸν νὰ συνέβη ἀταξία!

ΡΟΒΕΑΝΟΣ

Τὰς ἔδωσες εἰς τὸν Συμεὼν νὰ τὰς διανείμῃ αὐτὸς ὁ Ἰδιος;

ΑΙΑ

"Οχι, νὰ τὰς δώσῃ εἰς τὸ ταχυδρομεῖον.

ΡΟΒΕΑΝΟΣ

Τότε βεβαίως θὰ ἔσθασαν εἰς τὸν πρὸς ὃν ὅρον. Ἐντὸς τῆς πόλεως ἢ διανομῆς γίνεται τετράκις καὶ πεντάκις τῆς ἡμέρας. "Ἄς ἔξετάσωμεν τὸ πρᾶγμα καλλιτερα... (σημαντεῖ τὸν κώδωνα).

ΣΚΗΝΗ ΔΕΚΑΤΗ ΠΕΜΠΤΗ

Οἱ ἀνωτέρω. ΣΥΜΕΩΝ

ΡΟΒΕΑΝΟΣ

Πότε σοῦ ἔδωσεν ἡ κυρία σου τὰ προσκλητήρια διὰ τὸν χορό;

ΣΥΜΕΩΝ

Θὰ εἶνε ἵσως δέκα ἡμέραις ἀπὸ τότε, ἀφεντικό, (σκέπτεται) ναί, δέκα ἡμέραις.

ΑΙΑ

Καὶ τί τὰς ἔκαμες;

ΣΥΜΕΩΝ

Τί νὰ ταῖς κάμω; Ταῖς ἐπῆρα ἔτσι πανέτο καθώς μοῦ ταῖς ἔδωσατε, ταῖς ἔβαλα ἢ τὴν τσέπη καὶ ἐπῆγα μόνος μου καὶ ταῖς ἔρριξα εἰς τὸ κουτὶ τοῦ ταχυδρομείου, ἢ τὴν γωνιά τοῦ δρόμου, κοντά ἢ ἔκεινον ποὺ κάνει τουφέκια.

ΑΙΑ

Τι ἡμέρα ἦτο;

ΣΥΜΕΩΝ (σκεπτόμενος)

Σήμερα ἔχομε σάβδατο... Τὴν περασμένην τετράδον. "Άμα ἐγύρισα μὲ σᾶς ἀπὸ τὴν μπέρα σας, μὲ τὸ ἀμάξι, μοῦ ταῖς ἔδωσατε καὶ ἔτσι καθώς ἡμουν μὲ τὴν γούνα μου ἐπῆγα καὶ ταῖς ἔρριξα μόνος μου ἃ τὸ κουτί.

ΡΟΒΕΑΝΟΣ

Τὴν τετάρτην εἶπες;

ΣΥΜΕΩΝ

Μάλιστα, τὴν τετράδην.

ΡΟΒΕΑΝΟΣ

Τι ὥρα;

ΣΥΜΕΩΝ

Πέντε περασμέναις μετὰ τὸ μεσοπιέροι.

ΡΟΒΕΑΝΟΣ

Πότε ἐπιασε φωτιά εἰς τοῦ ὀπλοποιοῦ;

ΣΥΜΕΩΝ

"Ισια, ίσια. Τότε προχεθε καὶ σὺς ἢ τὸ σπῆτι πεζός, καὶ ἐσταθμώκατε ἢ τὴν φωτιά, μάλιστα ἐμπλήκαμε καὶ οἱ δύο νέδα, διότι ἐλέγει ὃ κόδιμος δτὶ ἢ γινναῖκα τοῦ Γερμανοῦ ἐπληγώθηκε ἀπὸ τὸ μπαροῦτι καὶ πάντες κατάκοιτη, γεμάτη ἀπὸ αἷμα ἢ τὴν νέδα κάμαρα. Ξέρετε δτὶ μπῆκα καὶ γά τας πέσας;

ΡΟΒΕΑΝΟΣ

Nat, ἐνθιμοῦμαι. Ἀλλὰ μοῦ φαίνεται δτὶ δέν ἐφοροῦσες τὴν γούνα σου. (σκέπτεται). "Οχι. "Ησουν μὲ τὸ κεφάλι γιμνό καὶ μὲ τὸ στακτὶ δουρτοῦκο. Ἐγώ τούλαχιστον δέν σε εἴδα με τὸν μανδύαν, μὲ τὴν γούνα. Καὶ ἀφοῦ λέγεις δτὶ ἀγεκώρυτες ενδυμενος, τί τὸν ἔκαμες τὸν μανδύαν, διότι ἐνθυμοῦμαι πολὺ καλά δτὶ δέν τὸν είχες...

ΣΥΜΕΩΝ

Μπᾶ! Ἀλλήτεια, δέν τὸν είχα. Διότι δταν ἔφθασα ἢ τὴν γωνιά εἴδα τὸν κόδιμον νὰ τρέχῃ καὶ οἱ πυροσβέσται είχαν ἀρχίσει νὰ φίχουν τὰ πράγματα ἀπὸ τὰ παράθυρα κατὰ τὴν συνήθεια τους καὶ ἐφώναζαν ἢ ἀνθρώπους νὰ προσέρχουν γιατὶ είχε μπαροῦτι τὸ μαγαζὶ τοῦ Γερμανοῦ. Μάλιστα μ' ἐσπρωτεῖς ἔνας ἀξιωματικός καὶ μοῦ εἶπε γιατὶ δέν βοηθώ μόνον κάσικω... Ἐνώ ἐγώ δέν ἔχασκα, γιατὶ δτὶ είχα φέασει. "Ισια ίσια τότε περνούσατε καὶ μοῦ είπατε νὰ σᾶς φέρω τὴν θήκη μὲ τὰ ἔργα λείπασα σας ἀπὸ τὸ γραφεῖο σας. "Ἐτρεξα ἀμέσως ἢ τὸ σπῆτι, ἀφοῦσα τὸ καπέλο μου καὶ τὸ ἐπανοφόρι μου καὶ σᾶς ἔφερα γλίγωρα τὴν θήκη.

ΑΙΑ

Τὰ δέ προσκλητήρια τὰ ἔργοις εἰς τὸ κουτὶ ἢ δῆμος;

ΣΥΜΕΩΝ

Βέβαια τὰ ἔργα σα!

ΡΟΒΕΑΝΟΣ

"Ἐκτοτε ἔξαναφόρεσες τὸν μανδύαν σου;

ΣΥΜΕΩΝ

"Οχι. Μοῦ τὸν ἔφύλαξε ἢ Κατίγκω ἢ τὸ ντουλάπι καὶ ούτε είχα πότε νὰ τὸν ξαναφόρεσθαι διότι ἔστιαζα ταῖς κάμαραις γιὰ τὸ χορό. "Οποτε ἔπιγανα ἢ τὴν ἀγορά, ἔπιγανα μὲ πολιτικά.

ΡΟΒΕΑΝΟΣ (φωνάζεις δεξιά)

Κατίγκω! Κατίγκω!

ΚΑΤΗΓΚΩ (ἐκ τῶν παρασκηνίων)

Διατάξετε!

ΡΟΒΕΑΝΟΣ

Φέρε μου τὸν μανδύαν τοῦ Συμεὼνος μὲ τὴν γούναν (ἀκριτεῖς ἔξωθεν κρότος ἀμάξις).

ΑΙΑ (τεταγμένη)

Γλίγωρα, Συμεὼν! Κάποιος ἔρχεται. (συμεὼν ἔξιρχεται).

ΣΚΗΝΗ ΔΕΚΑΤΗ ΕΚΤΗ

Οἱ ἀνωτέρω. πλήν τοῦ Συμεὼνος. ΚΑΤΗΓΚΩ

(φέρει τὸν μανδύαν).

ΡΟΒΕΑΝΟΣ (έρευνων τὰ θυλάκια τοῦ μανδύου ενρίσκει δέμα προσκλητήρια — ἀναγνώσκει).

"Ο κύριος καὶ ἡ κυρία Ροβεάνου ἔχουσι

τὴν τιμὴν νὰ σᾶς παρακαλέσωσιν ὅπως παρειρεθῆτε εἰς τὸν χορὸν τῆς 14. Φεβρουαρίου 1889. (εἰπεται μῆλος τὰ προτκλητήρια). Ζήτω! ζήτω! τὸ αἰνιγμα ἐλύθω!

ΑΙΑ (διασύμυσσα)

Κουταμάρα ἀνήκουστος!

ΡΟΒΕΑΝΟΣ (τραγαλίζεται αὐτῆν)

Μή σε μέλη, φιλάταπη, δι χορός δου δὲν ἐμφατιώθη... (πρὸς τὴν Κατίγκω). Εἰπὲ εἰς τὴν μονοτίκην νὰ γάπηση παιξη ἐν βάλε! (ἡ Κατίγκω ἔξιρχεται δραμάτις). Τούναντίον τὸ τραπέζι είνε τοιμόν, η μοτσική θ' ἀρκίσιμη. (μετ' ἐπισημάτωσι). "Η Κυρία θα μοὶ ἐπιτρέψῃ νὰ χορεύσωμεν δύοσι τὸ πρώτον βάλε, τὴν πρώτην πόλη, τὸν πρώτον τετράχορον καὶ τὸν ἔγκυκλον!

ΑΙΑ (μετὰ συγκινήσεως στηρίζουσα τὴν κεφαλήν της ἐπὶ τοῦ ώμου του)

"Εξ ὅλης τῆς ψυχῆς μου, φιλατέ μου Γεωργό!

ΣΚΗΝΗ ΔΕΚΑΤΗ ΕΒΔΟΜΗ

Οἱ ἀνωτέρω. ΣΥΜΕΩΝ

ΣΥΜΕΩΝ

"Ἐφθασε δι κύριος Ζορνέσκος γιὰ τὸ χορό!

ΡΟΒΕΑΝΟΣ (τραγύμενος τοῦ χοροῦ)

Εἰπὲ εἰς τὸν κύριον Ζορνέσκον δτὶ ἐφθασε πολὺ ἀργά, καὶ δτὶ δι χορός μας, δι πρώτος μας χορός δθὰ δοθῇ μετὰ δικτὼ ἡμέρας! (βλέπε πρὸς τὸ βάθος τῆς σκηνῆς χορεύων). "Η αὐλαία πίπτει.

(Μετάφρασις ἐκ τῆς βουμανικῆς).

N. ΜΟΣΧΑΚΗΣ

ΤΕΛΟΣ

ΕΙΚΟΝΕΣ

• Ερρίκος Σχλεζίμαν

"Ο ἀποθανὼν ἐσχάτως Ἐρρίκος Σχλεζίμαν, δι διὰ τῶν ἀνασκαφῶν αὐτοῦ ἐν Τροδίᾳ καὶ ἐν Βαλλάδι πλείστου ἀξιος γενόμενος τὴν ἐπιστήμην τῆς ἀρχαιολογίας ἐγεννήθη τῷ 1822 ἐν Neu-Buckow, διανύσα τὸ πλείστον τοῦ περιέργου βίου του εἰς τὸ ἐμπόριο καὶ κτηπάμενος μεγάλην περιουσίαν ἀπευθύνη, αὐτόῦ, καὶ ἡγάνεισθη ἐκτοτε εἰς τὴν ἀρχαιολογίαν. Ἐπισκεφθεὶς τὸν Βαλλάδα περὶ τὸ 1868 καὶ νυμφεύθεις πολύτιμον Ἑλληνίδα κόρην ἐκ τῆς γνωστῆς ἀθηναϊκῆς οἰκογενείας Καστρωμένου ἐπεχείρησε τῷ 1870 ἰδίαις δοπάναις, συνοδευόμενος ὑπὸ τῆς συζύγου του, ητίς δτὶ καὶ παντοτεινὴ συνεργάτης του, τὰς περὶ τὸ ἀρχαῖον Ἰλίου ἀνασκαφὰς, δι' ὧν ἀνεκάλυψεν ἀρθρόντων θησαυρούς οὓς ἐδωρήθηστο εἰς τὸ γερμανικὸν κράτος. Τῷ 1876 ὑπὸ τοῦ Σχλεζίμαν ἀνεκάλυψεν ἡ Ακρόπολις τῶν Μυκηνῶν, τῷ 1881—82 δὲν ὑροχομενῷ θησαυρῷ, Κατὰ δὲ τὰ ἔτη 1884—85 ἀνέσκαψε τὴν Τίρυνθον ἐνθα κατώρθωσε νὰ ἐξαγάγῃ εἰς φῶς τὸ προϊστορικὸν ἀνάκτορον τῶν Βασιλέων τῆς Τίρυνθος. "Ο Ἐρρίκος Σχλεζίμαν τὰς ἀνασκαφὰς αὐτοῦ κλπ. περιέγραψεν καὶ ἐξέδωκεν εἰς διαφόρους γλώσσας μεγάλα καὶ καὶ ἐξ αὐτῶν κέρδην προσκτήσας. "Ο ἐκτακτὸς οὐ-